

Page composition Nestle Aland (NA28):

79 KATA ΜΑΘΘΑΙΟΝ 23,38-24,12

πτέρυγας, καὶ οὐκ ἠθελήσατε. **38** ἰδοὺ ἀφίεται ὑμῖν ὁ οἶκος ὑμῶν ὡς ἔρημος. **39** λέγω γὰρ ὑμῖν, οὐ μὴ με ἴδητε ἀπ' ἄρτι ἕως ἂν εἴπητε·

εὐλογημένοι ὁ ἐρχόμενος ἐν ὀνόματι κυρίου.

24 Καὶ ἐξελθὼν ὁ Ἰησοῦς ἀπὸ τοῦ ἱεροῦ ἐπορεύετο, καὶ προσῆλθον οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ ἐπιδείξαι αὐτῷ τὰς οἰκοδομὰς τοῦ ἱεροῦ. **2** ὁ δὲ ἀποκριθεὶς εἶπεν αὐτοῖς· οὐ βλέπετε ταῦτα πάντα; ἀμὴν λέγω ὑμῖν, οὐ μὴ ἀφεθῆ ὧδε λίθος ἐπὶ λίθον ὃς οὐ καταλυθήσεται.

3 Καθημένοι δὲ αὐτοῦ ἐπὶ τοῦ ὄρους τῶν ἐλαιῶν προσῆλθον αὐτῷ οἱ μαθηταὶ κατ' ἰδίαν λέγοντες· εἰπέ ἡμῖν, πότε ταῦτα ἔσται καὶ τί τὸ σημεῖον τῆς σῆς παρουσίας καὶ τῆς συντελείας τοῦ αἰῶνος;

4 Καὶ ἀποκριθεὶς ὁ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτοῖς· βλέπετε μὴ τις ὑμᾶς πλανήσῃ· **5** πολλοὶ γὰρ ἐλεύσονται ἐπὶ τῷ ὀνόματί μου λέγοντες· ἐγὼ εἰμι ὁ χριστός, καὶ πολλοὺς πλανήσουσιν. **6** μελλήσετε δὲ ἀκούειν πολέμους καὶ ἀκοὰς πολέμων· ὁρᾶτε μὴ θροεῖσθε· δεῖ γὰρ τῆς γενέσεως, ἀλλ' οὕτως ἐστὶν τὸ τέλος. **7** ἐγερθήσεται γὰρ ἔθνος ἐπὶ ἔθνος καὶ βασιλεία ἐπὶ βασιλείαν καὶ ἔσονται ἄνθρωποι καὶ σεισμοὶ κατὰ τόπους· **8** πάντα δὲ ταῦτα ἀρχὴ ὧδίνων.

9 Τότε παραδώσουσιν ὑμᾶς εἰς θλίψιν καὶ ἀποκτενοῦσιν ὑμᾶς, καὶ ἔσεσθε μισοῦμενοι ὑπὸ πάντων τῶν ἐθνῶν διὰ τὸ ὄνομά μου. **10** καὶ τότε σκανδαλισθήσονται πολλοὶ καὶ ἀλλήλους παραδώσουσιν καὶ μισήσουσιν ἀλλήλους· **11** καὶ πολλοὶ ψευδοπροφήται ἐγερθήσονται καὶ πλανήσουσιν πολλούς· **12** καὶ διὰ τὸ πληθυνθῆναι τὴν ἀνο-

Cross-References

22,3f | 24,1s.15s 1Rg9,7s
Is64,10s Jr12,7; 22,5;
26,6 Tob14,4 |
J8,59f; 14,19
26,29,64
Ps118,26 21,9f
Is Mc13,Is L21,5s
23,38f!

Mch3,12 Jr7,14; 9,10s
etc 26,61p

3-8: Mc13,3-8
L21,7-11·5,1f!

27,37,39·1Th2,19f!
13,39f!
11,24
|23s!

2Th2,2·Ap1,1f! 16,21f!
Is19,2 2Chr15,6 1Hen
99,4 Ap6

Is26,16s 1Hen62,4
9-14: Mc13,9-13
L21,12-19/Mt10,17-22
14f!

J15,21 | Jo: 10,35s
L12,52s·13,21; 18,6
24; 7,15 L6,26f 2P2,1
1J4,1 Ap16,13f!
|2T3,1-5·7,23f!

Eusebian section and canon numbers (synoptic grouping of the texts)

344 I
245 X

Textual apparatus

37 [;] • 38 φ^{77vid} B L Π² sy⁶ sa bo^{pl} ; txt N C D K W Γ Δ Θ 0102 f¹⁻¹³ 33. 565. 579. 700. 892. 1241. 1424. / 844 M lat sy^{p,h} mae bo^{pl}; CI Eus
¶ 24,1 / 4 / -3 C K W Γ Δ 0102. 565. 579. 1241 M ; εκ του ιερου επορευετο B ; απο του ορου επορευετο Θ ; txt φ^{83vid} N D L Δ f^{1,13} 33. 700. 892. 1424 lat • 3 τ της D K W Γ Δ 0102 f¹³ 579. 700. 1241. 1424 M ; txt N B C L Θ f¹ 33. 565. 892. 12211
• 6 τ παντα C K W Γ Δ 0102 f¹³ 579. 700. 1424. / 2211 M sy^{p,h} ; ταυτα 565 lat sy⁶ ; παντα ταυτα 1241 (f) ; txt N B D L Θ f¹ 33. 892 co; Cyp • 7 σεισμοι και λιμοι N ; p/ λιμοι και λοιμοι και σεισμοι C K Γ Δ Θ 0102 f¹⁻¹³ (579). 700. 1241. 1424 M h q sy^{p,h} mae ; λιμοι και λοιμοι 565 ; λοιμοι και λιμοι και σεισμοι L W 33. / 2211 lat ; txt B D 892 a b e Π² r¹ sy⁶ sa • 8 τ W f^{1,13} lat sy^{6,p} • 9 τ παντων εθνων D^o sy^{p,h} ; των εθνων N^o ; παντων C f¹ 1424. / 2211 l (sy⁶) bo^{ms} • 10 τ (9) εις θλιψιν N

Page composition Greek New Testament (UBS5):

23.36-24.2 KATA ΜΑΘΘΑΙΟΝ 90

καὶ τοῦ θυσιαστηρίου. **36** ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ἤξει ταῦτα πάντα ἐπὶ τὴν γενεὰν ταύτην.

The Lament over Jerusalem (Lk 13.34-35)

37 Ἰερουσαλήμ Ἰερουσαλήμ, ἡ ἀποκτείνουσα τοὺς προφήτας καὶ λιθοβολοῦσα τοὺς ἀπεσταλμένους πρὸς αὐτήν, ποσάκις ἠθέλησα ἐπισυναγαγεῖν τὰ τέκνα σου, ὃν τρόπον ὄρνις ἐπισυνάγει τὰ νοσία αὐτῆς ὑπὸ τὰς πτέρυγας, καὶ οὐκ ἠθελήσατε.^c

38 ἰδοὺ ἀφίεται ὑμῖν ὁ οἶκος ὑμῶν ἔρημος.⁸ **39** λέγω γὰρ ὑμῖν, οὐ μὴ με ἴδητε ἀπ' ἄρτι ἕως ἂν εἴπητε, **Εὐλογημένος ὁ ἐρχόμενος ἐν ὀνόματι κυρίου.**

The Destruction of the Temple Foretold (Mk 13.1-2; Lk 21.5-6)

24 Καὶ ἐξελθὼν ὁ Ἰησοῦς ἀπὸ τοῦ ἱεροῦ ἐπορεύετο, καὶ προσῆλθον οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ ἐπιδείξαι αὐτῷ τὰς οἰκοδομὰς τοῦ ἱεροῦ. **2** ὁ δὲ ἀποκριθεὶς εἶπεν αὐτοῖς, Οὐ βλέπετε ταῦτα πάντα; ἀμὴν λέγω ὑμῖν, οὐ μὴ ἀφεθῆ ὧδε λίθος ἐπὶ λίθον ὃς οὐ καταλυθήσεται.

English headings

Bold type: Quotations from the OT

Textual apparatus

⁸ 38 {B} ὑμῶν ἔρημος (see Jr 22.5) N C D W Δ Θ 0102 f¹ f¹³ (28) 33 157 180 205 565 579 597 700 892 1006 1010 1071 1241 (1243) 1292 1342 1424 1505 Byz [E F G H Σ] Lect it^{pl}, m^{ss}, h, c, d, e, f, π¹, g¹, h, l, q, r¹ vg sy^{ph}, h, pal^{ms} cop^{ms}, bo^{pl} arm eth geo slav Clement Origen^{25,34} Eusebius Basil Chrysostom Cyril⁴⁸ Hesy-chius; Hilary Ambrose Jerome Augustine // ὑμῶν (see Lk 13.35) B L it^{pl} sy⁶ cop^{sa}, bo^{pl} Origen³⁵ Cyril⁴⁸; Cyprian Zeno REB EU

Segmentation apparatus

^c 37 Question: NA²⁸ TR WH

Selected cross-references

37 λιθοβολοῦσα ... αὐτήν Ac 7,59; 1 Th 2,15 38 1 Kgs 9,7-8; Jr 12,7; 22,5; Tob 14,4 39 Εὐλογημένος ... κυρίου Ps 118,26 (Mt 21,9; Mk 11,10; Lk 19,38) 24.2 οὐ μὴ ... καταλυθήσεται Lk 19,44

Comparison of the Textual Apparatus:

Nestle Aland (NA28):

37 Γ: ε | • **38** ^οϕ^{77vid} B L ff² sy^s sa bo^{pl} † *txt* ⋈ C D K W Γ Δ Θ 0102 *f*^{1.13} 33. 565. 579. 700. 892. 1241. 1424. / 844 ^Ϟ lat sy^{p.h} mae bo^{pl}; CI Eus
¶ 24,1 ^ε4 1-3 C K W Γ Δ 0102. 565. 579. 1241 ^Ϟ † εκ του ιερου επορευετο B † απο του ορου επορευετο Θ † *txt* ^ϕ83vid ⋈ D L Δ *f*^{1.13} 33. 700. 892. 1424 lat • **3** ^τ της D K W Γ Δ 0102 *f*¹³ 579. 700. 1241. 1424 ^Ϟ † *txt* ⋈ B C L Θ *f*¹ 33. 565. 892. / 2211 • **6** ^τ παντα C K W Γ Δ 0102 *f*¹³ 579. 700. 1424. / 2211 ^Ϟ sy^{p.h} † ταυτα 565 lat sy^s † παντα ταυτα 1241 (f) † *txt* ⋈ B D L Θ *f*¹ 33. 892 co; Cyp • **7** ^ε σεισμοι και λιμοι ⋈ † p) λιμοι και λοιμοι και σεισμοι C K Γ Δ Θ 0102 *f*^{1.13} (579). 700. 1241. 1424 ^Ϟ h q sy^{p.h} mae † λιμοι και λοιμοι 565 † λοιμοι και λιμοι και σεισμοι L W 33. / 2211 lat † *txt* B D 892 a b e ff² r¹ sy^s sa • **8** ^ε W *f*^{1.13} lat sy^{s-p} • **9** ^ε παντων εθνων D⁺ sy^{p.h}** † των εθνων ⋈* † παντων C *f*¹ 1424. / 2211 l (sy^s) bo^{ms} • **10** ^ε (9) εις θλιψιν ⋈

Firstly attestation of the omission (marked by the siglum ^ο) of ἔρημος; then after *txt* (=textus) attestation of the reading which is considered original (the form given in the text).

Greek New Testament (UBS5):

⁸ **38** {B} ὑμῶν ἔρημος (see Jr 22.5) ⋈ C D W Δ Θ 0102 *f*¹ *f*¹³ (28) 33 157 180 205 565 579 597 700 892 1006 1010 1071 1241 (1243) 1292 1342 1424 1505 Byz [E F G H Σ] *Lect* it^a. ar. h. c. d. e. f. ff¹. g¹. h. l. q. r¹ vg sy^p. h. pal^{ms} cop^{mg}. bo^{pl} arm eth geo slav Clement Origen^{gr25, lat} Eusebius Basil Chrysostom Cyril⁴⁸ Hesy-chius; Hilary Ambrose Jerome Augustine // ὑμῶν (see Lk 13.35) B L it^{et}* sy^r cop^{sa}. bo^{pl} Origen³⁵ Cyril⁴⁸; Cyprian Zeno REB EU

^c **37** Question: NA²⁸ TR WH

37 λιθοβολούσα ... αὐτήν Ac 7.59; 1 Th 2.15 **38** 1 Kgs 9.7-8; Jr 12.7; 22.5; Tob 14.4 **39** Εὐλογημένος ... κυρίου Ps 118.26 (Mt 21.9; Mk 11.10; Lk 19.38)
24.2 οὐ μὴ ... καταλυθήσεται Lk 19.44

Firstly the reading which is considered original ὑμῶν ἔρημος with its attestation (incl. various church fathers); then after the double slash // rendering of the variant ὑμῶν (i.e. omission of ἔρημος) and its attestation.